

DIN EN 836/A3**DIN**

ICS 65.060.70

Änderung von
DIN EN 836:1997-09

**Gartengeräte –
Motorbetriebene Rasenmäher –
Sicherheit;
Deutsche Fassung EN 836:1997/A3:2004**

Garden equipment –
Powered lawnmowers –
Safety;
German version EN 836:1997/A3:2004

Matériel de jardinage –
Tondeuses à gazon à moteur –
Sécurité;
Version allemande EN 836:1997/A3:2004

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NA EBM) im DIN
Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Die Europäische Norm EN 836:1997/A3:2004 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne des Gesetzes über technische Arbeitsmittel (Gerätesicherheitsgesetz).

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der von der Arbeitsgruppe 7 „Maschinen für den Gartenbau“ (Sekretariat: Großbritannien) des Technischen Komitees 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ (Sekretariat: Frankreich) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Änderung EN 836/A3:2004.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung dieser Norm sind vom Unterausschuss 11.1 „Rasenmäher“ im Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NA EBM) im DIN wahrgenommen worden, der auch die Deutsche Fassung erstellt hat.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 836:1997-12, DIN EN 836/A1:1998-10 und DIN EN 836/A2:2001-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufnahme einer genaueren Beschreibung für den Aufbau der Prüfwände;
- b) Aufnahme von Anforderungen gegen das Berühren des Mähmessers aus der normalen Sitzposition;
- c) redaktionelle Änderungen.

Beginn der Gültigkeit

EN 836:1997/A3:2004 wurde am 2003-12-10 angenommen.

Deutsche Fassung

**Gartengeräte
Motorbetriebene Rasenmäher
Sicherheit**

Garden equipment —
Powered lawnmowers —
Safety

Matériel de jardinage —
Tondeuses à gazon à moteur —
Sécurité

Diese Änderung A3 modifiziert die Europäische Norm EN 836:1997. Sie wurde vom CEN am 17. Dezember 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Allgemeine Änderungen.....	3
2 Änderungen im Anwendungsbereich	5
3 Änderungen bei den normativen Verweisungen	6
4 Änderungen bei den Begriffen.....	6
5 Änderungen im Abschnitt 4	6
6 Änderungen im Abschnitt 5	14
7 Änderungen im Anhang B.....	15
8 Änderungen im Anhang C.....	15
9 Änderungen im Anhang D.....	15
10 Änderungen im Anhang E	15
11 Änderungen im Anhang F	17
12 Änderungen im Anhang G.....	18
13 Änderungen im Anhang ZA.....	18

Vorwort

Dieses Dokument (EN 836:1997/A3:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 836:1997 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis August 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis August 2004 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Zypern und Vereinigtes Königreich.

1 Allgemeine Änderungen

„Messer“ ist an folgenden Stellen durch „Schneidwerkzeug“ zu ersetzen:

- 4.1.8.1.2 — 2. Absatz a)
- 4.2.1.1 — der Titel muss heißen „Schneidwerkzeugabdeckung“, der Eintrag im Inhaltsverzeichnis ist ebenfalls zu ändern
- 4.2.1.1.1 — 1. Absatz, 4. Wort; 4. Zeile
- 4.2.1.1.1 — 2. Absatz, 1. Zeile
- 4.2.1.1.1 — 3. Absatz
- Bild 4 — Titel
- 4.2.1.1.2 b) — 1. und 2. Zeile
- 4.2.1.1.3 — 1. und 3. Zeile
- 4.2.1.2 — 4. Zeile
- 4.2.1.3 — der Titel muss heißen „Schneidwerkzeuge“, der Eintrag im Inhaltsverzeichnis ist ebenfalls zu ändern
- 4.2.1.3.1.1 — 1. Absatz, 2. Zeile
- 4.2.1.3.1.1 — 2. Absatz, 1. Zeile
- Bilder 5, 6 und 7 — alle Anmerkungen bis auf „Messerkreisbahn“
- 4.2.1.3.1.2 — 1. Absatz, 2. Zeile, ANMERKUNG (zweimal), und 2. Absatz, 1. Zeile
- 4.2.1.3.2 — Titel
- 4.2.1.3.2.1 — 2., 4. und 5. Zeile
- 4.2.1.3.2.2 — 2. und 5. Zeile
- 4.2.1.3.2.3 — Titel und zehnmal im Text
- 4.2.2.3.1.3 — 3. Zeile
- 4.2.2.3.2 — 2. Absatz, Zeile 7, ANMERKUNG, 3. Zeile
- 4.2.2.4.2 — 3., 4., 6. und 7. Zeile
- 4.2.2.4.3 — fünfmal
- 4.2.2.5.2 — 1., 5., 8., 9., 10. und 11. Zeile
- 4.2.2.6.2 — 1. Absatz, 2. Absatz (zweimal), 3. Absatz (viermal), 4. Absatz c), 7. Absatz, 4. Zeile
- 4.2.2.6.3 — Zeile 1
- 4.2.2.7 — Titel muss heißen „Festigkeitsprüfung für Schneidwerkzeuggehäuse, Schutzeinrichtungen und Grasfangeinrichtungen“, entsprechend ist das Inhaltsverzeichnis zu ändern
- 4.2.2.7.1.1 — 1. Absatz, 3. Zeile
- 4.2.2.7.1.2 — 1. Absatz, 4. und 5. Zeile
- 4.2.2.7.1.4 — 4. Zeile
- 4.2.2.7.2 — (fünfmal)
- 4.2.2.7.3 — (viermal)
- 4.2.3.1.1 — 1. Absatz, 7. Zeile
- Bild 16 — „Mähergehäuse“ (zweimal), „a) einfaches Schneidwerkzeug“ and „b) doppeltes Schneidwerkzeug“;
- 5.1.1 b) — 2. Zeile, 1. Wort
- H.4 — 2. Absatz, 2. Spiegelstrich muss heißen „... der Abstand zwischen den beweglichen und festen Schneidwerkzeugen ...“

- H.4 — 3. Absatz muss heißen „Schneidwerkzeuge der Zylindermäher ...“
H.4 — ANMERKUNG

ANMERKUNG: Stellen, an denen „Messer“ **nicht** ersetzt wird, sind –
alle vor Abschnitt 4

- 4.1.8.1.1 — 2. Spiegelstrich
Bild 3 — „Messerkreisbahn“ dreimal
4.2.1.1.1 — 2. und 6. Zeile „Messerkreisbahn“
4.2.1.1.1 — 3. Absatz, 3. Zeile
Bild 4 — „Messerkreisbahn“
4.2.1.1.2 b) — 1. und 2. Zeile
4.2.1.1.3 — 1. und 3. Zeile
4.2.1.3.1.1 — ANMERKUNG
Bilder 5, 6 und 7 — „Messerkreisbahn“
4.2.2.2.4.2 — 2. Absatz, 2. und 3. Zeile
4.2.2.3.1.1 — 2. Absatz, 6. Zeile
4.2.2.3.1.3 — 2. Zeile
Bilder 10, 11, 12, 13 und 14 — „Messerkreisbahn“
4.2.2.5.2 — 6. Zeile
4.2.2.6.2 — 5. Absatz
4.2.2.7.1.1 — 2. Absatz
Tabelle 1 — „Messerkreisbahn“
4.2.2.7.1.2 — 3. Zeile
4.3.1.1 — 1. Absatz, 4. Zeile
5.1.1 b) — 3. Zeile vorletztes Wort
Bild D.1 — oberer Kasten letzte Zeile
Anhang F — überall

„Rasenmäher“ ist an folgenden Stellen durch „Maschine“ zu ersetzen:

- 4.1.1 — 1. Absatz, 1. Zeile
4.1.8.1.2 — Titel; 2. Absatz Spiegelstrich b) letzter Absatz
4.1.11.1 — 2. Zeile
4.2.1.1.1 — 3. Absatz, 1. Zeile
4.2.1.3.1.1 — Zeile 1. Zeile
4.2.1.3.2.1 — 1. Zeile
4.2.1.3.2.3 — 1. Absatz, 1. Zeile; 2. Absatz, 1. Zeile; 4. Absatz, 1. Zeile
4.2.2.2.2 — ANMERKUNG 1. Zeile
4.2.2.2.4.2 — 2. Absatz, (zweimal); 3. Absatz, 2. Zeile
4.2.2.3.1.1 — 2. Absatz, 2. und 4. Zeile; 3. Absatz, 1. Zeile
4.2.2.3.1.3 — 1. Absatz, 3. Zeile